

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2018/11992]

3 DECEMBER 2017. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het model van de legitimatiekaart bedoeld in artikel 24, paragraaf 3, van de wet van 1 juli 2011 betreffende de beveiliging en de bescherming van de kritieke infrastructuren, voor de sector elektronische communicatie. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 82 van 6 april 2018, eerste editie, bladzijde 32337, gelieve men telkens "Inspektionsdienst" te lezen in plaats van "Inspektiesdienst".

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2018/11992]

3 DECEMBRE 2017. — Arrêté royal portant fixation du modèle de la carte de légitimation mentionnée à l'article 24, paragraphe 3, de la loi du 1^{er} juillet 2011 relative à la sécurité et la protection des infrastructures critiques, pour le secteur des communications électroniques. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 82 du 6 avril 2018, première édition, page 32337, il y a lieu de lire chaque fois « Inspektionsdienst » au lieu de « Inspektiesdienst ».

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2018/30782]

3 JULI 2016. — Koninklijk besluit van 3 juli 2016 houdende uitvoering van artikel 21 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst. — Duitse vertaling

De volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 3 juli 2016 houdende uitvoering van artikel 21 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 2016).

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C – 2018/30782]

3 JUILLET 2016. — Arrêté royal du 3 juillet 2016 portant exécution de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 3 juillet 2016 portant exécution de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité (*Moniteur belge* du 3 août 2016).

MINISTERIUM DER LANDESVERTEIDIGUNG

[C – 2018/30782]

3. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 21 des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 3. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 21 des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste.

MINISTERIUM DER LANDESVERTEIDIGUNG

3. JULI 2016 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 21 des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste

PHILIPPE, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste, des Artikels 21;
Aufgrund der Stellungnahme Nr. 07/2013 des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens vom 20. Februar 2013;
Aufgrund des Gutachtens Nr. 56.366/2 des Staatsrates vom 11. Juni 2014, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;
Auf Vorschlag des Ministers der Justiz und des Ministers der Landesverteidigung,
Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1. "Gesetz vom 30. November 1998": das Grundlagengesetz vom 30. November 1998 über die Nachrichten- und Sicherheitsdienste;
2. "personenbezogene Daten": die personenbezogenen Daten, wie bestimmt im Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten;
3. "Verarbeitung": die Verarbeitung, wie bestimmt im Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten.

Art. 2 - Unbeschadet der Regeln bezüglich der Vernichtung klassifizierter Dokumente gemäß dem Gesetz vom 11. Dezember 1998 über die Klassifizierung und die Sicherheitsermächtigungen, -bescheinigungen und -stellungen, werden für die Anwendung von Artikel 21 des Gesetzes vom 30. November 1998 die von den Nachrichten- und Sicherheitsdiensten im Rahmen ihrer Aufträge verarbeiteten personenbezogenen Daten spätestens innerhalb einer Frist von fünfzig Jahren nach der letzten Verarbeitung, deren Gegenstand sie waren, vernichtet, außer wenn sie:

1. einen vom Staatsarchiv anerkannten historischen Charakter aufweisen oder
2. noch notwendig sind für die Zwecke, wozu sie verarbeitet wurden oder
3. notwendig sind im Rahmen eines laufenden Gerichtsverfahrens.